

Ss. Joseph and Michael Parish / Parroquia de San José y San Miguel



Rectory / Rectoría

1314 Central Ave., Union City, N.J. 07087
Tel: (201) 865-2325 • Fax: (201) 348-4412
Email: StsJoseph.Michael@Outlook.com
Office Hours / Horas de Oficina
9:00 AM - 4:00 PM (Monday to Friday)



Mother Seton School / Escuela

1501 New York Ave., Union City, N.J. 07087
Tel: (201) 863-8433 • Fax: (201) 863-8145
Principal: Miss Mary P. McErlaine

Pastoral Staff / Equipo Pastoral

Rev. Aro Nathan, Pastor
Rev. Guillermo Mora Ph.L., Parochial Vicar
Rev. Anthony Savarimuthu, Priest in Residence
Deacons:
Ricardo Flores, Asterio Velasco
Rev. Tim Tighe, Weekend Assistant

† Mary Ann Molinari, Parish Council Chairperson
Esther Lara & Terence Kelly, Trustees
Ivan & Monica Perez, Youth Ministers
Youth Group: 7:30 pm — 9:30 pm (Fridays)
Tel. (201) 250-9293

Mass Schedule Weekends

Saturday 4:00 PM - Bella Vista (Bilingual)
5:30 PM - Sacred Heart Chapel (English)
7:00 PM - Sacred Heart Chapel (Spanish)
8:00 PM - Neo-Catechumenate

Sunday 9:30 AM - Veteran's Memorial (English)
11:30 AM - Veteran's Memorial (Spanish)

Weekdays

Monday to Friday: 8:30 AM - Sacred Heart Chapel (Eng)
Monday to Friday: 7:00 PM - Sacred Heart Chapel (Sp.)

Confessions: Saturday: 1:00PM - 2:00PM
at the Sacred Heart Hall

Marriages: Contact rectory one year in advance.

Religious Education: Saturday 10:00AM

Confirmation: Thursday 4:00 PM

Adult Religious Ed.: Thursday 7:30 PM

Horario de Misas Fin de Semana

Sábado 4:00 PM - Bella Vista (Bilingüe)
5:30 PM - Capilla del Sagrado Corazón (Ing.)
7:00 PM - Capilla del Sagrado Corazón (Esp.)
8:00 PM - Neo-Catecumenado

Domingo 9:30 AM - Veteran's Memorial (Inglés)
11:30 AM - Veteran's Memorial (Español)

Entre Semana

Lunes a Viernes: 8:30AM - Capilla del S. Corazón (Ing.)
Lunes a Viernes: 7:00 PM - Capilla del S. Corazón (Esp)

Confesiones: Sábado: 1:00PM - 2:00PM
en el Salón del Sagrado Corazon

Matrimonios: Contactar Rectoría un año antes.

Educación Religiosa: Sabado: 10:00AM

Confirmación: Jueves 4:00 PM

Educación Religiosa Adultos: Jueves 7:30 PM

January 28 - February 4, 2018

Please visit our website at www.ssjmuc.org

Mass Intentions

FOR THE WEEK

January 28-February 4, 2018

Sunday, January 28 (Eng.) 9:30 AM - VET (Sp.) 11:30 AM - VET	FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME † Loretta Yananashasky † Dario Morillo y Ana Mercedes Ledesma † Anna Ospina
Monday, January 29 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	Weekday † Mary Ann Molinari † Ramon Rios y las Almas del Purgatorio
Tuesday, January 30 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	WEEKDAY † Mary Ann Molinari † Julia Concepcion Jimenez
Wednesday, January 31 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	SAINT JOHN BOSCO, PRIEST † Maria Mandesa Virgen de Altagracia
Thursday, February 1 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	WEEKDAY † Jose Dominguez y Barbara Petrick Lourdes Manaois
Friday, February 2 (Eng.) 8:30 AM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	THE PRESENTATION OF THE LORD Joseph Ranjit Family † Virgen De Fatima
Saturday, February 3 (Bil) 4:00 PM - BV (Eng.) 5:30 PM - SHC (Sp.) 7:00 PM - SHC	WEEKDAY Lourdes Manaois † Frank Schrieber † Lucrezia Spagnoletti † Mauro Amato
Sunday, February 4 (Eng.) 9:30 AM - VET (Sp.) 11:30 AM - VET	FIFTH SUNDAY ORDINARY TIME † Julia Alvarez † Victor y Luis Campoverde † Ana Becerra y Manuel Ybarra † Marie

Confessions: Saturdays 1:00pm to 2:00pm - Sacred Heart Hall
Confesiones: Sabados 1:00pm a 2:00pm - Salon del Sagrado Corazon
VET - Veteran's Memorial School - 1401 Central Avenue
SHC - Sacred Heart Chapel - 1309 Central Avenue (Parking Lot)

Readings for the Week

Sunday: Dt 18:15-20, 6-7, 1 Cor 1:32-35, Mk 1:21-28
Monday: 2 Sm 15:13-1430; 16:5-13, Mk 5:1-20 (323)
Tuesday: 2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30-19:3
Mk 5:21-43 (324)
Wednesday: 2 Sm 24:2, 9-17, Mk 6:1-6 (325)
Thursday: 1 Kgs 2:1-4, 10-12 Mk 6:7-13 (326)
Friday: Mal 3:1-4, Heb 2:14-18, Lk 2:22-40 or 2:22-32 (524)
Saturday: 1 Kgs 3:4-13, Mk 6:30-34

Gifts

Altar Bread

Ester Lopez

Altar Wine

Lorna Lopez

Sanctuary Lamp

Lillia Lopez

Mass Candle I

Jaime Lopez

FOR THE SICK

Rosario Reyes, Alicia King, Julian Moreno, Emma Aruca, Maria Di Poli, Ida Picone, Yvonne Peralta, Tony Aversa, Anna Aversa, Remy Ottevaere, Elsa Sigurd, Jennie Bitetto, Anna Salmeron, Ola Cousar, Alejandro Murcia, Victor Murcia, Maria Massa, Maria Ortega, Maria Rosario, Helen Smith, Mercedes Rivera, Barbara Kennedy



Weekly Collection Report

January 13-14, 2018: \$2,488.00
January 20-21, 2018: \$2,670.00

We thank you for your continued generosity. Any additional contributions that can be made at this time is greatly appreciated and makes a big difference.

Le agradecemos su continua generosidad. Cualquier contribución adicional que se pueda hacer en este momento esta marca la diferencia.

Second Collection / Segunda Colección
February 3-4, 2018: Fuel / Combustible

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

January 28, 2018 4th Sunday in Ordinary Time

"The people were astonished at his teaching, for he taught them as one having authority and not as the scribes." Those gathered in the synagogue where Jesus taught had never heard anything like this before. They were used to the preaching of the well-educated scribes, but Jesus possessed something that those men lacked: authority. Instead of merely interpreting the laws of the prophets, Jesus presented a new vision, indeed, he shared the good news of the Gospel with his listeners.

We do not have the opportunity to stand in the presence of Jesus in the same way that those first-century Jews did, but nonetheless we can also stand in awe of his authority. His teachings are available to us through the sacred Scriptures that the Church has preserved and through the sacred tradition that the Church carries on. And in a special way, Christ's authority continues to inspire and guide us through the ministries of the papacy, episcopacy, and priesthood that Jesus established on our behalf while he was yet on earth.

As Catholics, we have a special share in the astonishing authority of Jesus through the hierarchy of the Church. Although this structure is often misunderstood or misinterpreted, it is actually an authority rooted in service and modeled after Christ who told his apostles, "The greatest among you must be your servant" (Mt 23:11).

This humble exercise of authority is contrary to the worldly search for power. And whenever we find ourselves in a position of authority, we too should strive to lead and direct others in the true spirit of Christian love and service. Chances are, if we truly imitate Christ in this way, people will be astonished at what they see.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO - FOMENTAR UNA COMPRENSIÓN MÁS PROFUNDA DE LAS ESCRITURAS

28 de enero de 2018 Cuarto domingo del tiempo ordinario

"La gente se asombraron de su enseñanza, porque él les enseñó como alguien que tiene autoridad y no como los escribas". Aquellos reunidos en la sinagoga donde Jesús enseñaba nunca habían escuchado algo como esto antes. Estaban acostumbrados a la predicación de los escribas bien educados, pero Jesús poseía algo de lo que le faltaba a esos hombres: la autoridad. En lugar de simplemente interpretar las leyes de los profetas, Jesús presentó una nueva visión, de hecho, compartió las buenas nuevas del Evangelio con sus oyentes.

No tenemos la oportunidad de estar en la presencia de Jesús de la misma manera que lo hicieron los judíos del primer siglo, pero podemos asombrarnos de su autoridad. Sus enseñanzas están disponibles para nosotros a través de las Sagradas Escrituras que la Iglesia ha preservado y de la tradición sagrada que la Iglesia lleva adelante. Y de una manera especial, la autoridad de Cristo continúa inspirándonos y guiándonos a través de los ministerios del papado, el episcopado y el sacerdocio que Jesús estableció en nuestro nombre mientras aún estaba en la tierra.

Como católicos, tenemos una participación especial en la asombrosa autoridad de Jesús a través de la jerarquía de la Iglesia. Aunque esta estructura a menudo se malinterpreta en realidad es una autoridad arraigada en el servicio y modelada según Cristo, quien les dijo a sus apóstoles: "El más grande de ustedes debe ser su servidor" (Mt 23:11).

Este humilde ejercicio de autoridad es contrario a la búsqueda mundana de poder. Y cada vez que nos encontramos en una posición de autoridad, también debemos esforzarnos por dirigir a los demás en el verdadero espíritu del amor y el servicio cristianos. Lo más probable es que si realmente imitamos a Cristo de esta manera, la gente se sorprenderá de lo que ven.

Feast of the Presentation of the Lord & World day of celebration for the Consecrated Life

Come and join the Cardinal Joseph Tobin and the Consecrated Men and Women for Evening Prayer with the Blessing and Lighting of Candles and Honoring of Jubilarians.

**Friday February 2, 2018
7:30p.m.
Cathedral Basilica of the Sacred Heart**

Fiesta de la Presentación del Señor y día mundial de celebración para el Vida Consagrada

Ven y unite al Cardenal y a los hombres y mujeres que han consagrado su vida a Dios. La celebracion tendra un momento para la bendicion de las cirios en homenaje a los cirios en homenaje a los festejados.

**Viernes 2 de febrero de 2018
7:30 p.m.
Basílica Catedral del Sagrado Corazón**

Feast of St Blaise

In Honor of the Feast of Saint Blaise, the administration of the sacramental Blessing of the Throats will take place during all masses next weekend on February 3rd and 4th.

Fiesta de San Blas

Con mutual de la fiesta de San Blas, la Bendicion Sacramental de las Gargantas sera administrada durante cada misa el proximo semana es para el proximo fin de semana febrero 4 y 5

JANUARY 28, 2018

**RESULTS OF OUR 2017
SHARING GOD'S BLESSING ANNUAL APPEAL**

The results are in for the 2017 Sharing God's Blessing Annual Appeal

Our goal for the year 2017 - \$21,522.00

People from our parish pledged (promised) - \$24,112.00

People from our parish gave - \$15,548.00

We are under - \$5,974.00

We fulfilled - 72% of our goal

Our parish did not reach the goal and we will not receive the rebate.

We appreciate everyone who fulfilled their pledge for 2017.

We hope you will participate once again in 2018. We hope those who were unable to participate in the 2017 We Are Living Stones Campaign year will be able to do so in 2018. Thank you and God bless you always.

The 2018 Archbishop Annual Appeal will kickoff the weekend of February 24th and 25th. More information will be provided in the upcoming weeks.

We would like to remind you that the Annual Appeal could also be an effective fundraising tool for our parish.

**RESULTADOS DE NUESTRA CAMPAÑA
2017 COMPARTIENDO LAS BENDICIONES
DE DIOS LLAMADO ANUAL**

Los resultados están para la Campaña Anual Compartiendo las Bendiciones de Dios 2017.

Nuestra meta para el 2017 era - \$21,522.00

Las promesas recibidas fueron de - \$24,112.00

Las promesas efectivamente recibidas fueron de - \$15,548.00

La diferencia entre lo prometido y lo recibido fue de - \$5,974.00

Cumplimos - 72% de nuestra meta

Al no cumplir la meta, nuestra parroquia no recibió ningún reembolso.

Agradecemos por su compromiso durante 2017.

Les animamos a reactivarlo y a removerlo durante 2018. Ojala que los que no han participado en Somos Piedras Vivas y en la campaña de 2017, creen un nuevo espacio para contribuir con esta nueva campaña 2018. Gracias y Dios les bendiga siempre!!.

La Campaña Anual del Arzobispo de 2018 comienza el fin de semana del 24 y 25 de febrero. Tendremos más información en las próximas semanas.

Nos gustaría recordarle que la Campaña Anual también puede ser una manera efectiva de recaudación de fondos para nuestra parroquia.

On Sunday February 4th 2018, over 100 million Americans will tune in to watch the Super Bowl. In many homes, parties with an abundance of food, friendship, and fellowship will be hosted. At the very same time, others in the community will struggle to put a meal on their tables. As you read out of mass on February 3rd and 4th, you will see members of our parish Confirmation program holding large soup pots. Please donate as much as you can! All donations will benefit our parish Food Pantry to provide food to the needy families in our local community.



El domingo 4 de febrero de 2018, más de 100 millones de estadounidenses sintonizarán para ver el Super Bowl. En muchos hogares, se organizarán fiestas con abundancia de comida, amistad y compañerismo. Al mismo tiempo, otros miembros de la comunidad tendrán dificultades para poner comida en sus

mesas. Al salir fuera de la misa los días 3 y 4 de febrero, verás a los miembros de nuestro programa de Confirmación de la parroquia con ollas grandes para sopa. ¡Por favor, done todo lo que pueda! Todas las donaciones beneficiarán a nuestra despensa de alimentos de la parroquia para proporcionar alimentos a las familias necesitadas en nuestra comunidad local.

7:45 pm Capilla Sagrado Corazon

Febrero 13 Tema: Miercoles de Ceniza

Febrero 20 Tema : Puntos para vivir la Pascua

Febrero 27 Tema: la Cuaresma de Abram, Elías y Jesus

Marzo 6 Tema: Ceder Pascual (Pascua Judia)

Marzo 13 Tema: Triduo Pascual



**CUARESMA
CAMINANDO HACIA LA PASCUA**

Para mas Informacion

Daniel & Antonio Sanchez
201-362-9266

Oficina Parroquial
201-865-2325

Asista a las siguientes Jornadas

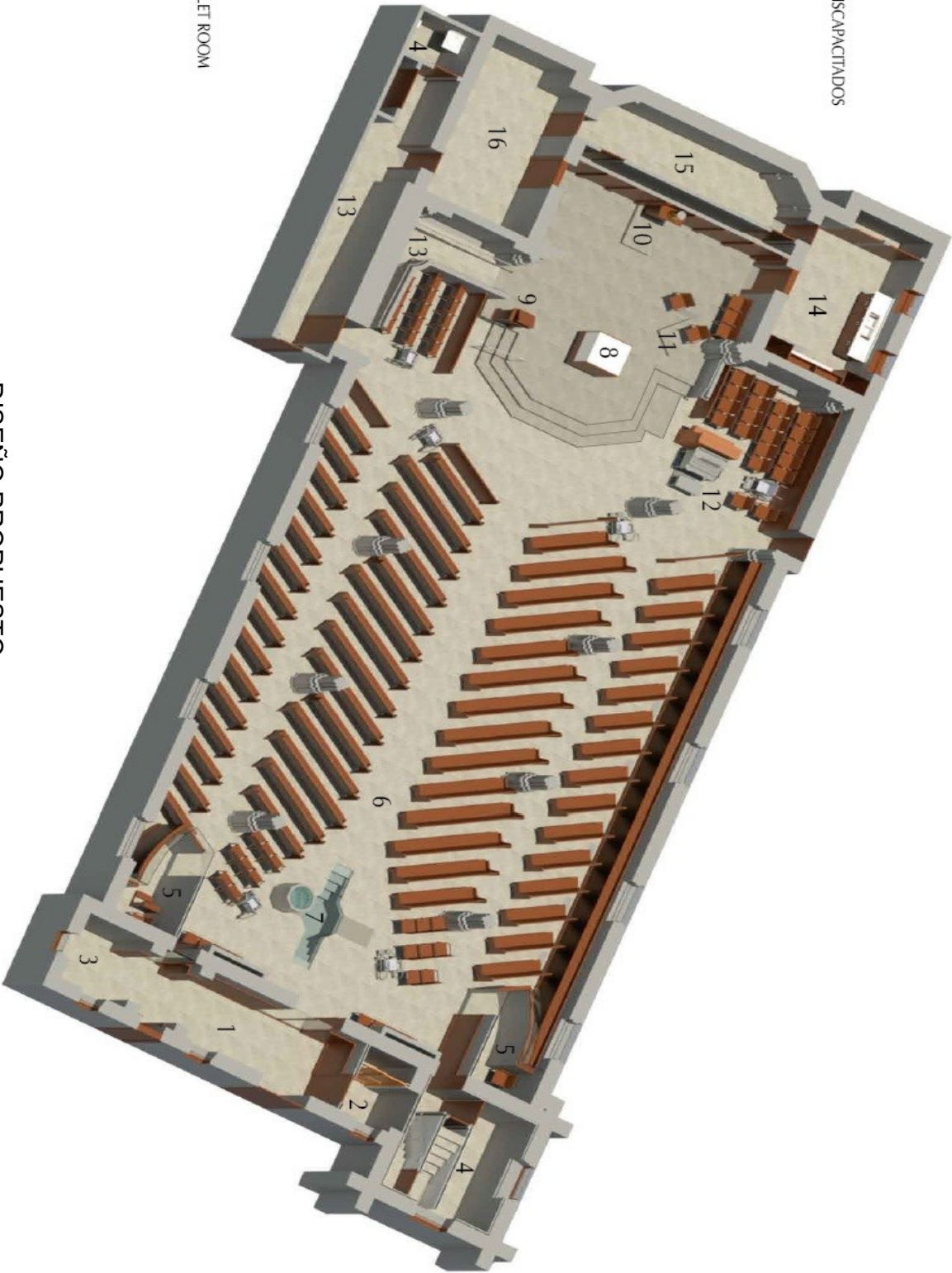
LEYENDA:

- 1. ENTRANDA PRINCIPAL
- 2. SACRISTIA
- 3. CRUTA
- 4. SERVICIO CON ACCESO PARA DISCAPACITADOS
- 5. CONFESIONARIO
- 6. ESPACIO PARA EL CULTO
- 7. FUENTE O PILA BAUTISMAL
- 8. ALTAR
- 9. AMBON
- 10. SACRARIO (TABERNÁCULO)
- 11. SEDE PARA EL PRESIDENTE
- 12. MINISTERIO DE LA MÚSICA
- 13. RAMPA
- 14. SACRISTÍA
- 15. PASILLO
- 16. CUARTO DE SAN GABRIEL

LEGEND:

- 1. MAIN ENTRANCE
- 2. VESTING SACRISTY
- 3. GROTO
- 4. HANDICAPPED ACCESSIBLE TOILET ROOM
- 5. RECONCILIATION CHAPEL
- 6. WORSHIP SPACE
- 7. BAPTISMAL FONT
- 8. ALTAR
- 9. AMBO
- 10. TABERNACLE
- 11. PRESIDER'S CHAIR
- 12. MUSIC MINISTRY
- 13. RAMP
- 14. WORK SACRISTY
- 15. PASSAGEWAY
- 16. SAINT GABRIEL'S ROOM

PROPOSED DESIGN
SS. JOSEPH AND MICHAEL CHURCH



DISEÑO PROPUESTO
IGLESIA DE SAN JOSE Y SAN MIGUEL